

ÅRSREDOVISNINGAR



Dela din berättelse

Ditt företags årsredovisning är en stor sak. Den har stor inverkan på din framtoning, samtidigt som den ger en rättvisande och upplysande bild av ditt företag under det gångna året. En lyckad årsredovisning för ditt företag och dess intressenter närmare varandra och främjar större ömsesidig förståelse och lojalitet.



Planera klokt

Tiden för årsredovisningen kan vara särskilt påfrestande för avdelningarna för investerarrelationer och bolagskommunikation, eftersom de måste sammanställa data för ett helt år *och* säkerställa exakthet och konsekvens. Detta är ingen enkel uppgift, särskilt inte när tillägg och ändringar görs i elfte timmen. Att sedan översätta din slutliga årsredovisning till flera språk för dina flerspråkiga intressenter gör det hela än mer komplext.

För att kunna skapa de mest engagerande och rättvisande årsredovisningarna på flera språk måste företag planera i förväg. Att välja rätt språktjänster har avgörande betydelse – det underlättar väsentligt att du förlitar dig på rätt leverantör, som kan ta en stor del av den börda som stora och komplicerade projekt av det här slaget innebär.

Din rapport, vår prioritet

Lionbridge är specialister på att skapa och översätta årsredovisningar och kvartalsrapporter sedan mer än 20 år. Varje år skriver, redigerar och översätter vårt team av finans- och språkexperter över 100 årsredovisningar på flera språk inom en rad olika branscher.

Lionbridge är lika vana vid digitala rapporter som vid mer traditionella format, och vi är erfarna i alla avseenden och delar av finansiell rapportering i form av årsredovisningar, halvårs- och kvartalsrapporter. I tillägg till våra anställdas expertis och erfarenhet utnyttjar vi den senaste tekniken i hanteringen av invecklade processer och terminologisk konsekvens. Vår infrastruktur är enastående, med en kombination av personligt anpassad service, säkerhet och konfidentialitet på högsta nivå samt avancerade projekthanteringsverktyg.

Skyddat, säkrat och säkert

Lionbridge har ett välutvecklat säkerhetssystem och väl utformade bestämmelser om konfidentialitet. Våra förstärkta säkerhetsåtgärder omfattar dessutom våra årsredovisningstjänster, inbegripet översättare som arbetar från era kontor och innehåll som tillförs direkt till ett innehållshanteringssystem. Vi arbetar skyddat och säkert på det sätt som passar dig bäst.

Tydlighet, konsekvens och läsbarhet

Eftersom årsredovisningen är ett så viktigt dokument för ditt företag är tydligheten och läsbarheten viktig. Lionbridges redigerare är specialister på läsbarhet, och utelämnar all onödigt jargong och alltför komplicerade meningar. Våra terminologer säkerställer också konsekvent terminologi i hela texten.

Ett lysande exempel på en bra årsredovisning: Nestlé



En av de många årsredovisningar som Lionbridge med stolthet har bidragit till är utgåvan till Nestlés 150-årsjubileum (2016). I den schweiziska årsredovisningsbedömningen för det året kom 6 av de 12 högst rankade rapporterna från våra kunder, däribland Nestlé. Det här projektet var fortsättningen på ett långvarigt (och ännu pågående) samarbete:

- **518** sidor (alla språk)
- Översatta från **engelska** till **tyska**, **franska** och **spanska**
- Av **20** översättare
- Under en **tremånadersperiod**

Detta får du av oss

SERVICE	FUNKTIONER OCH FÖRMÅNER
Översättning	Vår globala närvaro innebär att vi kan översätta till och från vilket språk som helst åt dig – och våra översättare ligger i framkant, med omfattande erfarenhet inom alla större branscher.
Redigering och korrekturläsning	Våra professionella redigerare korrekturläser och optimerar stilen, läsbarheten, tonen och terminologin i din text så att den harmonierar perfekt med din målgrupp.
Skrivande	En professionell skribent tar ditt innehåll och skapar en text som säger exakt det du vill. Vi ser till att du låter bra – och att ditt budskap når fram.
Transkreation	Vi transkreeerar ditt kärnbudskap för en ny målgrupp på ett nytt språk. Den nya texten håller sig till originalets mål, men är kulturellt anpassad.
Terminologi	Våra terminologitjänster definierar och renodlar ditt bolags språk så att din kommunikation blir ett mönster för tydlighet och konsekvens – och du behåller kontrollen över bolagets framtoning.
CMS-konnektorer	Vi kan ansluta till innehållshanterings- och årsredovisningssystem för högre säkerhet och sammanhängande hantering av data mellan ditt system och vårt.
Projekthantering	Erfarna projektledare behåller lugnet, oavsett antal språk och årsredovisningens volym – eller hur många sista minuten-ändringar du vill göra.

Fem tips för sammanställning av en årsredovisning

- Ge oss så mycket information du kan om din tidsplan så tidigt som möjligt.
- Tala om för oss exakt vilka tjänster du behöver.
- Skicka oss referensdokument på de språk du behöver.
- Berätta om din terminologi och bolagets stil.
- Informera oss i god tid om dina krav avseende teknik och system.

Fem skäl till att samarbeta med Lionbridge

1. Håll alltid din deadline.
2. Arbeta med språkexperter som är specialiserade på din bransch och de senaste finansiella reglerna, däribland handelsbalken och den internationella redovisningsstandarden IFRS.
3. Dra nytta av den senaste språktekniken.
4. Förlita dig på flexibla och engagerade projektledare.
5. Lita på att din text hela tiden finns i en IT-miljö med hög säkerhet.

Kom i gång

Kontakta oss och prata med en expert i dag.

[LIONBRIDGE.COM](https://lionbridge.com)

LIONBRIDGE